

22. Füllmengen  
22. Filling Quantities  
22. Quantités de remplissage  
22. Capacidades

	Liter Litres Litros
Differential Vorderachse Front axle differential gear Différentiel essieu avant Diferencial eje delantero	11
Differential Hinterachse Rear axle differential gear Différentiel essieu arrière Diferencial eje trasero	15
je Planetengetriebe per Epicyclic gear par Réducteur épicycloïdal c/u Engranaje Planetario	2
Schalgetriebe Shift gear Réducteur de vitesses Cambio de marcha	4
Schwenkgetriebe Slewing gearbox Réducteur d'orientation Mecanismo de giro	11
je Fahrgetriebe Raupe per Track chain travel gearbox par Réducteur de translation de chenilles c/u Transmisión final de las orugas	6
Deutz Motor Deutz engine Moteur Deutz Motor Deutz	10.5
Hydrauliktank Hydraulic tank Réservoir hydraulique Depósito hidráulico	150
Kraftstofftank Fuel tank Réservoir à carburant Depósito de combustible	142

Die angegebenen Füllmengen sind Richtwerte, maßgebend sind immer Maßstab oder  
Standards usw.  
The above filling quantities are guidance values, dip stick or oil level glass etc being  
always decisive  
Ces quantités de remplissage sont précisées à titre indicatif, la règlette-jauge ou le verre  
regards etc étant toujours décisifs.  
Las capacidades indicadas son valores orientativos, pero es decisiva siempre la varilla  
indicadora del nivel de aceite o la manilla de nivel de aceite etc.

22.1 Schmierstoffe  
22.1 Lubricants

Bezeichnung der Schmierstelle Point of Lubrication	Bezeichnung des Schmierstoffes Designation of Lubricant	Viskosität/Viscosity	Vergleichbare Norm/Bemerkungen Comparative Standard/Remarks
<b>Hydraulik-Anlage</b> <b>Hydraulic system</b> alle Klimazonen all climatic zones	<b>Atlas-Spezial-Hydrauliköl 46</b>	46 mm <sup>2</sup> /s bei/ at 40° C	Bei Anfahrtemperaturen unter 0° C Warmlaufvorschrift beachten. At starting temperatures below 0° C see heating-up regulations.
Wenn Atlas-Spezial-Hydrauliköl 46 nicht beschafft werden kann, sind Motorenöle wie folgt einzusetzen: If Atlas-Spezial-Hydrauliköl 46 cannot be procured, engine oils should be used as follows:			
bei Außentemperaturen at outside temperatures unter/below + 15° C über/above + 15° C	<b>API-CD</b>	<b>SAE 10 W</b> <b>SAE 20 W - 20</b>	MIL-L-2104 C oder/ or MIL-L-46152
<b>Warmlaufvorschrift:</b>			1) Bei Temperaturen bis ca. 10° C unter der angegebenen Grenze: Dieselmotor nach dem Anlassen nur auf ca. 1/2 Nenn Drehzahl einregulieren. Hydraulikzylinder und -motoren kurzfristig auf Anschlag fahren. Warmlaufdauer ca. 10 Minuten. 2) Bei noch tieferen Temperaturen vor dem Anlassen des Motors Ölbehälter wenn möglich vorwärmen. 1) At temperatures up to approx. 10° C below the limit stated: After starting the Diesel engine adjust it to about half its nominal speed only. Actuate hydraulic ram and motors and move them to their stop position for a short time. Duration of heating-up: about 10 minutes. 2) At still lower temperatures pre-heat the oil tank prior to starting the engine, if possible.
<b>Heating-up regulations:</b>			
<b>Dieselmotor, selbstansaugend und aufgeladen, natürlich aspirated and supercharged</b> arktisches Klima arctic climate gemäßigtes Klima moderate climate tropisches Klima tropical climate alle Klimazonen all climatic zones	<b>API-CD</b>	<b>SAE 10 W</b> <b>SAE 20 W - 20</b> <b>SAE 30</b> <b>SAE 40</b> <b>SAE 15 W - 40</b>	MIL-L-2104 C oder/ or MIL-L-46152
<b>Getriebe</b> <b>Gear assembly</b> <b>Fahrgetriebe (Raupenbagger)</b> <b>Driving gear (tracked excavator)</b> <b>Schaltgetriebe (Mobilbagger)</b> <b>Gear-shift mechanism (wheeled excavator)</b> <b>Schwenkgetriebe</b> <b>Slewing gear</b> <b>Differentiale</b> <b>Differentials</b> <b>Planetengetriebe</b> <b>Planetary gears</b> <b>Schneckengetriebe</b> <b>Worm gears</b> bei Außentemperaturen at outside temperatures von/ from - 10° C bis/ to + 15° C von/ from + 5° C bis/ to + 30° C über/ above + 30° C			In Schneckengetrieben mit obertägiger Schnecke ist nur SAE 140 zu verwenden. SAE 140 alone should be used in worm gears with overhead worm.
<b>Wälzlager, Radlager, Kugellaufröhre des Drehkranzes</b> <b>Roller bearings, wheel bearings, ball race of slewing ring</b>	<b>Mehrzweckfett</b> <b>Multi-purpose grease</b>	<b>NLGI 2</b>	Wir empfehlen Lithium-Fette. We recommend lithium-based greases.
<b>Zahnrad des Drehkranzes</b> <b>Toothling of slewing gear ring</b>	<b>Haftschmiermittel</b> <b>Adhesive grease</b>	ca 650 mm <sup>2</sup> /s 100° C	Compound Spray 2000 E für offene Verzahnungen, zu beziehen durch Atlas-Ersatzteilendienst. Compound spray 2000 E for open toothings, supplied by Atlas service department.
<b>Gleitlager und allgemeine Schmierstellen</b> <b>Plain bearings and general lubrication points</b>	<b>Mehrzweckfett</b> <b>Multi-purpose grease</b>	<b>NLGI 2</b>	Wir empfehlen Lithium-Fette mit MoS <sub>2</sub> -Zusätzen, die die Notlaufeigenschaften erhöhen. We recommend lithium-based greases with MoS <sub>2</sub> additions increased the emergency function properties.

Bei besonders extremen Einsatzbedingungen lassen Sie sich bitte durch uns speziell beraten.  
In the case of particularly extreme working conditions please consult us and we shall give you our special advice.